

АДМИНИСТРАЦИЯ КОСТРОМСКОЙ ОБЛАСТИ

ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ КОСТРОМСКОЙ ОБЛАСТИ

**ОБЛАСТНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ**

**«Костромской колледж отраслевых технологий строительства и лесной промышленности»**

**Утверждена приказом директора**

**ОГБПОУ «Костромской**

**колледж отраслевых технологий строительства**

**и лесной промышленности»**

**№ \_12\_\_\_ от 29августа 2018 г.**

**Рабочая ПРОГРАММа учебной дисциплины**

**ОУД.2 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)**

**08.01.26 Мастер по ремонту и обслуживанию инженерных систем жилищно-коммунального хозяйства**

(реализация образовательной программы среднего общего образования

по профессиям СПО)

Кострома 2018 г.

Рабочая программа учебной дисциплины ОУД.2 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК) разработана на основании Примерной программы общеобразовательной учебной дисциплины ОУД.2 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК) для профессиональных образовательных организаций от 2015г. с учетом требований ФГОС среднего общего образования в редакции от 29 июня 2017г (приказ Минобрнауки России N613), ФГОС среднего профессионального образования и спецификой ППКРС.

**Организация-разработчик:**

**ОГБПОУ «Костромской колледж отраслевых технологий строительства и лесной промышленности»**

**Разработчик: Согрина Ирина Леонидовна – преподаватель иностранного языка высшей категории**

.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**   |  |  |  | | --- | --- | --- | | 1. **Пояснительная записка** | | **4** | | **1.1** | **общая характеристика учебной дисциплины** | **4** | | | **1.2** | **место учебной дисциплины в учебном плане** | **5** | | | **1.3** | **планируемые результаты освоения учебной дисциплины: личностные, метапредметные, предметные** | **5** | | | 1. **СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ С учётом профиля профессионального образования** | | **7** | | **2.1**  **2.2** | **ОБЪЕМ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ**  **ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ** | **7**  **7**  **9**    **19**  **24**  **24**  **26** | | **2.3** | **тематическое планирование учебной дис****циплины** | | **2.4**  **3.**  **3.1**  **3.2** | **характеристика основных видов УЧЕБНОЙ деятельности студентов**  **КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**  **ФОРМЫ И МЕТОДЫ КОНТРОЛЯ**  **КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ** | | 1. **учебно-методическое и материально- техническое обеспечение программы учебной дисциплины** | | **30** | | 1. **рекомендуемая литература** | | **31** | |  |
|  |  |

**1.Пояснительная записка**

**1.1. Общая характеристика общеобразовательной учебной дисциплины:**

Рабочая программа учебной дисциплины ОУД.2 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)разработана в соответствии со следующими нормативными документами:

Федеральный государственный образовательный стандарт (ФГОС) по профессии среднего профессионального образования (СПО) 08.01.26 Мастер по ремонту и обслуживанию инженерных систем жилищно-коммунального хозяйства, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от «\_9\_»\_декабря\_2016 г. № 1578, реализуемый в пределах освоения основой профессиональной образовательной программы СПО на базе основного общего образования;

Программа подготовки по профессиям СПО 08.01.26 Мастер по ремонту и обслуживанию инженерных систем жилищно-коммунального хозяйства (далее - ППКРС);

Рабочая программа дисциплины включает в себя:

* пояснительную записку (общая характеристика учебной дисциплины, место дисциплины в учебном плане, планируемые результаты освоения дисциплины - личностные, метапредметные, предметные);
* содержание учебной дисциплины учётом профиля профессионального образования (объем учебной дисциплины и виды учебной работы, основное содержание учебной дисциплины, тематическое планирование учебной дисциплины с учётом, характеристика основных видов учебной деятельности студентов на уровне учебных действий (по разделам содержания учебной дисциплины);
* контроль и оценку результатов освоения учебной дисциплины (формы и методы контроля;критерии оценки освоения учебной дисциплины по видам деятельности
* учебно-методическое и материально-техническое обеспечение программы учебной дисциплины;
* рекомендуемую литературу (для студентов, для преподавателей, Интернет-ресурсы).

Содержание программы учебной дисциплины ОУД.2 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК) направлено на достижение следующих **целей**:

* формирование представлений об английском языке как о языке международного общения и средстве приобщения к ценностям мировой культуры и национальных культур;
* формирование коммуникативной компетенции, позволяющей свободно общаться на английском языке в различных формах и на различные темы, в том числе в сфере профессиональной деятельности, с учетом приобретенного словарного запаса, а также условий, мотивов и целей общения;
* формирование и развитие всех компонентов коммуникативной компетенции: лингвистической, социолингвистической, дискурсивной, социокультурной, социальной, стратегической и предметной;
* воспитание личности, способной и желающей участвовать в общении на межкультурном уровне;
* воспитание уважительного отношения к другим культурам и социальным субкультурам.

Содержание учебной дисциплины ОУД.2 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК) делится на основное, которое изучается вне зависимости от профиля профессионального образования, и профессионально направленное, предназначенное для освоения профессий СПО технического профиля профессионального образования.

**Основное содержание** предполагает формирование у обучающихся совокупности следующих практических умений:

* заполнить анкету/заявление (например, о приеме на курсы, в отряд волонтеров, в летний/зимний молодежный лагерь) с указанием своих фамилии, имени, отчества, даты рождения, почтового и электронного адреса, телефона, места учебы, данных о родителях, своих умениях, навыках, увлечениях и т.п.;
* заполнить анкету/заявление о выдаче документа (например, туристической визы);
* написать энциклопедическую или справочную статью о родном городе по предложенному шаблону;
* составить резюме.

**1.2. Место учебной дисциплины в учебном плане:**

Данная дисциплина входит в общеобразовательный цикл из обязательной предметной области. В структуре ППКРС учебная дисциплина в цикле общеобразовательных дисциплин является основной.

Рекомендуемое количество часов на освоение рабочей программы учебной дисциплины: максимальной учебной нагрузки обучающегося 255 часов, в том числе:

* обязательной аудиторной учебной нагрузки обучающегося 170 часов;
* самостоятельной внеаудиторной работы обучающегося 85 часов

Вид промежуточной аттестации –­ дифференцированный зачет.

* 1. **Результаты освоения учебной дисциплины:**
  2. **Планируемые результаты освоения учебной дисциплины:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Результаты освоения учебной дисциплины** | **Требования к результатам освоения учебной дисциплины** |
| **1.Личностные** | 1.1 Личностные   * + сформированность ценностного отношения к языку как культурному феномену и средству отображения развития общества, его истории и духовной культуры;   + сформированность широкого представления о достижениях национальных культур, о роли немецкого языка и культуры в развитии мировой культуры;   + развитие интереса и способности к наблюдению за иным способом мировидения;   + осознание своего места в поликультурном мире; готовность и способность вести диалог на немецком языке с представителями других культур, достигать взаимопонимания, находить общие цели и сотрудничать в различных областях для их достижения; умение проявлять толерантность к другому образу мыслей, к иной позиции партнера по общению;   + готовность и способность к непрерывному образованию, включая самообразование, как в профессиональной области с использованием немецкого языка, так и в сфере немецкого языка; |
| **2.Метапредметные** | 2.1 Регулятивные   * + умение самостоятельно выбирать успешные коммуникативные стратегии в различных ситуациях общения;   + владение навыками проектной деятельности, моделирующей реальные ситуации межкультурной коммуникации;   + умение организовать коммуникативную деятельность, продуктивно общаться и взаимодействовать с ее участниками, учитывать их позиции, эффективно разрешать конфликты;   + умение ясно, логично и точно излагать свою точку зрения, используя адекватные языковые средства;   2.2 Коммуникативные (**предметные**)   * + сформированность коммуникативной иноязычной компетенции, необходимой для успешной социализации и самореализации, как инструмента межкультурного общения в современном поликультурном мире;   + владение знаниями о социокультурной специфике немецковорящих стран и умение строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике; умение выделять общее и различное в культуре родной страны и немецковорящих стран;   + достижение порогового уровня владения немецким языком, позволяющего выпускникам общаться в устной и письменной формах как с носителями немецкого языка, так и с представителями других стран, использующими данный язык как средство общения;   + сформированность умения использовать немецкий язык как средство для получения информации из немецкоязычных источников в образовательных и самообразовательных целях.   2.3 Познавательные   * + умение работать с информацией, включающей различного рода тематику родной страны и англоговорящих стран; проводить исследование, сравнение;   обобщение; классификацию;   * использовать в работе новые технологии. |

**Общие компетенции**

ОК 01. Решать задачи и проблемные ситуации применительно к профессиональным и социальным контекстам;

ОК 02. Осуществлять поиск, анализ и интерпретацию информации, необходимой для выполнения задач профессиональной деятельности;

ОК 03. Планировать и реализовывать собственное профессиональное и личностное развитие;

ОК 04. Работать в коллективе и команде, эффективно взаимодействовать с коллегами, руководством, клиентами;

ОК 05. Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке с учетом особенностей социального и культурного контекста;

ОК 06. Проявлять гражданско-патриотическую позицию, демонстрировать осознанное поведение на основе общечеловеческих ценностей;

ОК 07. Содействовать сохранению окружающей среды, ресурсосбережению, эффективно действовать в чрезвычайных ситуациях;

ОК 08. Использовать средства физической культуры для сохранения и укрепления здоровья в процессе профессиональной деятельности и поддержания необходимого уровня физической подготовленности;

ОК 09. Использовать информационные технологии в профессиональной деятельности;

ОК 10. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языке;

ОК 11. Планировать предпринимательскую деятельность в профессиональной сфере.

**2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ ОУД.2 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ язык)**

**2.1 Объем учебной дисциплины в и виды учебной работы.**

|  |  |
| --- | --- |
| **Вид учебной работы** | **Количество часов** |
| Максимальная учебная нагрузка (всего) | **255** |
| Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего) | **170** |
| в том числе: |  |
| Практические занятия | 170 |
| Самостоятельная работа обучающегося (всего) | **85** |
| в том числе: |  |
| тематика внеаудиторной самостоятельной работы | 85 |
| Итоговая аттестация в форме дифференцированного зачета |  |

**2.2****Основное содержание**(технический профиль профессионального образования)

Введение. Цели и задачи изучения учебной дисциплины ОУД.2 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК). Немецкий язык как язык международного общения и средство познания национальных культур. Основные варианты немецкого языка, их сходство и различия. Роль немецкого языка при освоении профессий СПО.

**Практические занятия**

1. Приветствие, прощание, представление себя и других людей в официальной и неофициальной обстановке.
2. Описание человека (внешность, национальность, образование, личные качества, род занятий, должность, место работы и др.).
3. Семья и семейные отношения, домашние обязанности.
4. Описание жилища и учебного заведения (здание, обстановка, условия жизни, техника, оборудование).
5. Распорядок дня студента колледжа.
6. Хобби, досуг.
7. Описание местоположения объекта (адрес, как найти).
8. Магазины, товары, совершение покупок.
9. Физкультура и спорт, здоровый образ жизни.
10. Экскурсии и путешествия.
11. Россия, ее национальные символы, государственное и политическое устройство.
12. Немецкоговорящие страны, географическое положение, климат, флора и фауна, национальные символы, государственное и политическое устройство, наиболее развитые отрасли экономики, достопримечательности, традиции.
13. Научно-технический прогресс.
14. Человек и природа, экологические проблемы.

**Индивидуальные проекты**

1. Сценарий телевизионной программы о жизни публичной персоны: биографические факты, вопросы для интервью и др.
2. Экскурсия по родному городу (достопримечательности, разработка маршрута). Путеводитель по родному краю: визитная карточка, история, география, экологическая обстановка, фольклор.
3. Презентация «Каким должен быть настоящий профессионал?».

**Профессионально ориентированное содержание.** Практические занятия

1. Достижения и инновации в области науки и техники.
2. Машины и механизмы. Промышленное оборудование.
3. Современные компьютерные технологии в промышленности.
4. Отраслевые выставки.

**Ролевые игры**

1. Подбор персонала на открытые на предприятии вакансии. Интервью корреспондента с работниками предприятия (представление, описание личных и профессиональных качеств).
2. Посещение вычислительного центра.
3. Вывод на рынок нового продукта: его описание, характеристики (спецификация), достоинства, процесс производства, инструкция по эксплуатации.
4. На международной специализированной выставке (представление продукции, переговоры с потенциальными клиентами).

**Грамматический материал**

Части речи и члены предложения в современном немецком языке.

**Морфология:** склонение и употребление имен существительных в различных падежах. Образование множественного числа существительных. Умение определить род существительного по суффиксу.

Артикль. Употребление определенного артикля. Употребление неопределенного артикля. Употребление нулевого артикля. Склонение артикля в единственном и во множественном числе.

Имя прилагательное. Употребление прилагательных в краткой и полной формах. Образование и употребление степеней сравнения прилагательных. Склонение прилагательных.

Наречие. Степени сравнения наречий.

Предлоги. Употребление предлогов, требующих дательного, винительного, родительного падежей. Употребление предлогов с двойным управлением: дательный и винительный падеж.

Местоимения. Употребление личных местоимений в именительном, дательном и винительном падежах. Склонение и употребление указательных местоимений, притяжательных местоимений, вопросительных местоимений wer, was. Употребление местоимений man и es. Отрицательные местоимения. Возвратное местоимение sich, его склонение и употребление.

Образование и употребление местоименных наречий.

Глагол. Признаки и значения личных форм глагола: Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum I в Aktiv и Passiv. Признаки и значение неличных форм глагола: Infinitiv, Partizip I, Partizip II.

**Синтаксис**. Употребление предложений с прямым и обратным порядком слов. Употребление утвердительных предложений, отрицательных, побудительных (повелительных), вопросительных с вопросительными словами и без них. Типы сказуемых и употребление предложений с составным именным сказуемым и составным глагольным сказуемым. Типы определений: согласованное / несогласованное. Типы дополнений: прямое, косвенное (предложное и беспредложное). Типы обстоятельств.

Инфинитивные группы. Инфинитивные обороты: um + zu + Infinitiv, anstatt (statt) + zu + Infinitiv. Употребление инфинитива с частицей zu и без нее, конструкция haben / sein + zu + Infinitiv.

Употребление сложносочиненных предложений с союзами und, oder, aber, denn, deshalb, а также с парными союзами nicht nur..., sondern auch...; sowohl ..., als auch...; entweder ... oder ...; bald ..., bald ...; teils ... teils ...; weder... noch... . Употребление сложноподчиненных предложений с придаточными дополнительными, определительными и обстоятельственными: времени, места, причины, условия, цели, следствия, сравнения.

Причастия I и II в функции согласованного определения. Признаки и распознавание в предложении распространенного определения, конструкции причастие I с предшествующей частицей zu в качестве определения. Причастия I и II в функции обстоятельства образа действия в простом предложении и в обособленном причастном обороте.

(Употребление и применение форм Konjunktiv I и II.)

# **2.3. тематическое планирование учебной дисциплины ОУД.2 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Наименование разделов и тем** | **Содержание учебного материала, лабораторные работы и практические занятия, самостоятельная работа обучающихся.** | | **Объем часов** | **Уровень освоения** |
| **1** | **2** | | **3** | **4** |
| **Введение в дисциплину** | **Содержание учебного материала:** | | **2** |  |
| Знакомство с программой курса, образовательными стандартами по дисциплине, учебным и справочным материалом, видами и формами контроля учебной деятельности, с компьютерным и мультимедийным оборудованием, требованиями по технике безопасности. Роль немецкого языка в современном мире. | | 2 |
| **Практические занятия:** | |
| 1. | Работа с учебным, справочным, информационным материалом. Ознакомительная работа на компьютерах с CD-дисками, мультимедийным оборудованием.  Чтение текста о роли иностранного языка в современном обществе. |
| **Раздел 1.**  **Вводно-коррективный курс** |  | | **52** |  |
| **Тема 1.1.**  **Развитие умения общаться по теме «Изучение немецкого языка»** | **Содержание учебного материала:** | | **8** |  |
| Фонетика. Сочетания ch, chs, sch, tsch, st, sp.  Грамматика. Порядок слов в повествовательном, вопросительном и пове­лительном предложениях. Повелительное наклонение. Глаголы в наст. времени.  Словообразование. Суффиксы мужского рода.  *Лексика.* Тематический словарь.  Разговорные формулы. Извинение, благодарность, просьба.  Текст: Wir lernen Deutsch | | 2 |
| **Практические занятия:** | |
| 1. | Чтение букв, буквенных сочетаний, фраз, предложений.  Выполнение лексико-грамматических упражнений.  Речевая деятельность. Чтение текста. Заполнение анкеты. Составление диалога с использованием разговорных формул. Беседа об изучении немецкого языка.  Входная контрольная работа. |
| **Тема 1.2.**  **Развитие умения общаться по теме «Моя семья. Автобиография»** | **Содержание учебного материала:** | | **8** |  |
| Фонетика. Сочетания ie, ei, au, a, au, tion.  Грамматика. Склонение существительных. Предлоги с Dativ. Притяжательные местоимения. Временные формы глагола в Aktiv. Отрицание nicht и kein. Количественные и порядковые числительные.  Словообразование. Суффиксы женского рода.  *Лексика.* Тематический словарь.  Разговорные формулы. Выражение сожаления (leider), сомнения (wirklich); отрицание чего-либо.  Текст: Meine Familie. | | 2 |
| **Практические занятия:** | |
| 1. | Чтение букв, буквенных сочетаний, фраз, предложений.  Выполнение лексико-грамматических упражнений  Речевая деятельность. Чтение текста. Составление диалога с использованием разговорных формул. Беседа о семье и биографии. |
| **Тема 1.3.**  **Развитие умения общаться по теме «Квартира»** | **Содержание учебного материала:** | | **6** |  |
| Фонетика. Сочетания qu, ck, u.  Грамматика. Склонение личных и притяжательных местоимений. Склонение прилагательных после неопределенного артикля. Предлоги с Dativ и Akkusativ. Образование множ.числа существительных. Неотделяемые приставки глаголов. Оборот "es gibt". Спряжение возвратных глаголов.  *Лексика.* Тематический словарь.  Словообразование. Суффиксы существительных среднего рода.  Разговорные формулы. Уточнение места чего-либо; признание, подтвер­ждение чего-л. (wirklich). Текст: Meine Wohnung. | | 2 |
| **Практические занятия:** | |
| 1. | Чтение букв, буквенных сочетаний, фраз, предложений.  Выполнение лексико-грамматических упражнений  Речевая деятельность. Чтение текста. Составление диалога с использованием разговорных формул. Беседа и рассказ о квартире. |
| **Тема 1.4.**  **Развитие умения общаться по теме «Распорядок дня»** | **Содержание учебного материала:** | | **8** |  |
| Фонетика. Интонация.  Грамматика. Модальные глаголы. Местоимения "man", "es". Окончания прилагательных перед существительными без артикля во множественном числе в Nominativ и Akkusativ. Futurum. Глаголы с отделяемыми приставками. Возвратные глаголы. Предлоги с Akkusativ. Указание времени. Степени сравнения прилагательных и наречий. Порядок слов в придаточных предложениях.  Словообразование. Сложные существительные.*Лексика.* Тематический словарь.  Разговорные формулы. Уточнение времени, даты. Текст: Mein Tag von A bis Z. | | 2 |
| **Практические занятия:** | |
| 1. | Чтение фраз, предложений.  Выполнение лексико-грамматических упражнений.  Речевая деятельность. Чтение текста. Составление диалога с использованием разговорных формул. Беседа и рассказ о буднях. |
| **Обобщающее повторение** | **Практические занятия:** | | **2** |  |
| 1. | Контрольная работа.  Контроль выполнения практических заданий и видов речевой деятельности по пройденным темам. | 3 |
| **Самостоятельная работа при изучении раздела** | | | **20** |  |
| Систематическая проработка тем занятий, учебной и специальной литературы, информации из других источников (в том числе из Интернет)**.**  **Тематика внеаудиторной самостоятельной работы:**   1. Выполнение разнообразных речевых действий (чтение, говорение, письмо, аудирование) с использованием пройденных языковых средств (лексических, грамматических, фонетических).   Подготовка к презентации проекта по изученным темам с использованием информационных технологий (сбор, систематизация, изучение и оформление материала, репетиции) и др. | | | 3 |
| **Раздел 2.**  **Основной курс** |  | | **138** |  |
| **Тема 2.1.**  **Развитие умения общаться по теме**  **«Учеба в техникуме»** | **Содержание учебного материала:** | | **18** |  |
| Грамматика. Склонение указательных местоимений. Предлоги с Genitiv.  Склонение прилагательных после определенного артикля и указательного местоимения. Придаточные предложения причины. Prasens und Prateritum Passiv.  Словообразование. Сложные существительные.  *Лексика.* Тематический словарь.  Разговорные формулы. Знакомство, представление себя, других. Пословицы.  Текст: Studium. | | 2 |
| **Практические занятия:** | |
| 1. | Выполнение лексико-грамматических упражнений.  Речевая деятельность. Чтение текста. Составление диалога с использованием разговорных формул. Беседа об учебе, знакомство*.* |
| **Тема 2.2.**  **Развитие умения общаться по теме «Мой техникум»** | **Содержание учебного материала:** | | **18** |  |
| Грамматика. Слабое склонение существительных. Инфинитивные группы и обороты. Модальные глаголы + Infinitiv Passiv. Парные союзы.  Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum Passiv. Инфинитивные группы и обороты. Склонение прилагательных без артикля. Придаточные предложения причины. Сочинительный союз "denn".  Словообразование. Сложные существительные с суффиксами: -ung, -heit, -keit,-tat, -ion, -schaft; прилагательные и наречия с суффиксом –lich. Прилагательные с суффиксом "-isch". Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками.  *Лексика.* Тематический словарь.  Разговорные формулы. Поздравления, пожелания; восхищения, возмущения.  Текст: Mein College. | | 2 |
| **Практические занятия:** | |
| 1. | Выполнение лексико-грамматических упражнений.  Речевая деятельность. Чтение текста. Составление диалога с использованием разговорных формул. Беседа о техникуме и обучении в нем; поздравления, пожелания. |
| **Тема 2.3.**  **Развитие умения общаться по теме «Профессиональное образование»** | **Содержание учебного материала:** | | **16** |  |
| Грамматика. Partizip I и II в качестве определения. Конструкция «sein» и Partizip II. Разделительный генитив. Смешанное склонение прилагательных. Причастные обороты.  Словообразование. Прилагательные и наречия с суффиксом –los. Сложные существительные.  *Лексика.* Тематический словарь.  Разговорные формулы. Выражение сожаления, радости.  Текст: Berufsausbildung in Deutschland. | | 2 |
| **Практические занятия:** | |
| 1. | Выполнение лексико-грамматических упражнений.  Речевая деятельность. Чтение текста. Составление диалога с спользованием разговорных формул. Беседа о профессиональном образовании. |
| **Тема 2.4.**  **Развитие умения общаться по теме «Выбор профессии»** | **Содержание учебного материала:** | | **12** |  |
| Грамматика. Распространенное определение. Указательное местоимение как замена существительного. Partizipien. Partizip I + zu. Konstruktionen "haben", "sein" + zu + Infinitiv, sich lassen + Infinitiv. Nebensatze mit "je desto (umso) ... ".  Словообразование. Глаголы с приставками "ver-","be-", "mit-". Слова с приставкой "un-". Сложные сущ. с основой "-wesen".  *Лексика.* Тематический словарь.  Разговорные формулы. Написание письма. Пословицы.  Текст: Von der Schule in den Beruf. | | 2 |
| **Практические занятия:** | |
| 1. | Выполнение лексико-грамматических упражнений.  Речевая деятельность. Чтение текста. Составление диалога с использованием разговорных формул. Беседа о выборе профессии;деловое и личное письмо. |
| **Дифференцированный**  **зачет** | **Практические занятия:** | | **4** |  |
| **1.** | Повторение лексико-грамматического материала, фонетического материала.  Контрольная работа.  Контроль выполнения практических заданий и видов речевой деятельности по пройденным темам. | 3 |
| **Самостоятельная работа при изучении раздела** | | | **20** |  |
| Систематическая проработка тем занятий, учебной и специальной литературы, информации из других источников (в том числе из Интернет).  **Тематика внеаудиторной самостоятельной работы:**  1. Выполнение разнообразных речевых действий (чтение, говорение, письмо, аудирование) с использованием пройденных языковых средств (лексических, грамматических, фонетических).  Подготовка к презентации проекта по изученным темам с использованием информационных технологий (сбор, систематизация, изучение и оформление материала, репетиции) и др. | | | 3 |
| **Раздел 2.**  **Основной курс**  (продолжение) |  | |  |  |
| **Тема 2.5.**  **Развитие умения общаться по теме «Погода и климат в Германии и России»** | **Содержание учебного материала:** | | **8** |  |
| Грамматика. Условные предложения с союзами и без союзов. Управление глаголов.  Словообразование. Названия профессий и лиц с суффиксом "-er".  *Лексика.* Тематический словарь.  Разговорные формулы. Выражение определенности/неопределенности*,* сомнения. Народные приметы.  Текст: Wetter – Witterung – Klima. | | 2 |
| **Практические занятия:** | |
| 1. | Выполнение лексико-грамматических упражнений.  Речевая деятельность. Чтение текста. Составление диалога с спользованием разговорных формул. Беседа о погоде и климате в Германии и России. |
| **Тема 2.6.**  **Развитие умения общаться по теме «Россия и Германии я в сравнении»** | **Содержание учебного материала:** | | **10** |  |
| Грамматика. Сложноподчиненные предложения с придаточными времени с "als" и "wenn". Местоименные наречия.  Словообразование. Прилагательные с суффиксом "-bar". Глаголы с приставками "ein-", "aus-". Дробные числительные с "-tel", "-stel".  *Лексика.* Тематический словарь.  Разговорные формулы. Уточнение времени; выражение своего мнения; жалобы на здоровье.  Текст: Russland und Deutschland im Vergleich zueinander. Deutschprachige Lȁnder. | | 2 |
| **Практические занятия:** | |
| 1. | Выполнение лексико-грамматических упражнений.  Речевая деятельность. Чтение текста. Составление диалога с использованием разговорных формул. Беседа о Германии и России. Немецко-говорящие страны. У врача. |
| **Тема 2.7.**  **Развитие умения общаться по теме «Праздники в Германии и России»** | **Содержание учебного материала:** | | **4** |  |
| Грамматика. Сложноподчиненные предложения с придаточными определительными.  Словообразование. Приставка "ur-" в существительных и прилагательных.  *Лексика.* Тематический словарь.  Разговорные формулы. Официальные и неофиц. поздравления и пожелания.  Текст: Deutsche Feste und Feiertage. | | 2 |
| **Практические занятия:** | |
| 1. | Выполнение лексико-грамматических упражнений.  Речевая деятельность. Чтение текста. Составление диалога с использованием разговорных формул. Беседа о праздниках*;* написание поздравлений и пожеланий. |
| **Тема 2.8.**  **Развитие умения общаться по теме «Отдых, путешествия, города»** | **Содержание учебного материала:** | | **10** |  |
| Грамматика. Придаточные определительные с "dessen", "deren". Распространенное определение (повторение). Partizip I + zu (повторение). Причастные обороты (повторение). Управление глаголов (повторение).  Словообразование. Глаголы с приставкой "um-".  *Лексика.* Тематический словарь.  Разговорные формулы. Как спросить направление движения, ответить.  Текст: Bremen, Hanse- und Handelsstadt. Немецкоговорящие страны. Россия. Gesundheit. | | 2 |
| **Практические занятия:** | |
| 1. | Выполнение лексико-грамматических упражнений.  Речевая деятельность. Чтение текста. Составление диалога с использованием разговорных формул. Беседа о городах, свободном времени, путешествии. Беседа о Костроме. |
| **Обобщающее повторение** | **Практические занятия:** | | **2** |  |
| **1.** | Контрольная работа.  Контроль выполнения практических заданий и видов речевой деятельности по пройденным темам. | 3 |
| **Самостоятельная работа при изучении раздела** | | | **20** |  |
| Систематическая проработка тем занятий, учебной и специальной литературы, информации из других источников (в том числе из Интернет).  **Тематика внеаудиторной самостоятельной работы:**  1. Выполнение разнообразных речевых действий (чтение, говорение, письмо, аудирование) с использованием пройденных языковых средств (лексических, грамматических, фонетических).   1. Подготовка к презентации проекта по изученным темам с использованием информационных технологий (сбор, систематизация, изучение и оформление материала, репетиции) и др. | | | 3 |
| **Раздел 3.**  **Начальный курс технического перевода** |  | | **57** |  |
| **Тема 3.1.**  **Формирование и развитие навыка работы с научно-техническим профессионально- ориентированным текстом (перевод)** | **Содержание учебного материала:** | | **32** |  |
| Приемы и методы перевода с иностранного языка на рус­ский язык. Виды перевода. Лексические особенности перевода. Понятия о термине. Перевод заголовков, сокращений, фразеологизмов, интернациональных и многофункциональных слов. Поиск ключевых слов. Грамматические особенности перевода. Перевод простых и сложных предложений, членов предложения. Трудности перевода. Виды текстовых произведений (аннотация, реферат, тезисы, сообщение).  Грамматика: Konjunktiv. Придаточные предложения с «damit». Грамматический анализ текста.  Словообразование: Субстантивация прилагательных и причастий.  Разговорные формулы: Выражение желания, запроса в телефонном разговоре, при покупке. Выражения при интервьюировании, за столом. Выражение предположения, уверенности, неуверенности.  Тематика текстов: «Защита окружающей среды», «Энергетика будущего», «Наука и техника. Новые технологии», «Из истории строительства», «Строительные материалы», фирма «Кнауф». | | 2, 3 |
| **Практические занятия:** | |
| 1. | Перевод текстов  «Защита окружающей среды»  Перенаселение в городах.  Проблемы еды воды здоровья человека  Проблемы климата источников энергии.  Коммуникации. Занятость населения. Транспорт.  «Энергетика будущего».  Атомная энергия – за и против.  Энергия солнца. Энергия воды.  Модель города с экологичной энергией.  Энергетика будущего – мировой опыт.  «Наука и техника. Новые технологии».  21й век – век информации. Телекоммуникации.  Активное обучение. Мультимедия для лучшего обучения.  Новые технологии. Биотехнологии.  Компьютер и интернет.  Из истории строительства.  Строительные материалы и компоненты строений.  Фирма «Кнауф». Материалы, инструменты, оборудование. |
| 2. | Речевая деятельность: Беседа, рассказ, интервью о защите окружающей среды, о новых технологиях, видах энергии, строительной отрасли. Деловая документация. |
| **Дифференцированный**  **зачет** | **Практические занятия:** | | **4** |  |
| 1. | Контрольный перевод.  Контроль выполнения практических заданий и видов речевой деятельности по пройденным темам. | 3 |
| **Самостоятельная работа при изучении раздела** | | | **25** |  |
| Систематическая проработка тем занятий, учебной и специальной литературы, информации из других источ-ников (в том числе из Интернет).  **Тематика внеаудиторной самостоятельной работы:**  1. Выполнение разнообразных речевых действий (изучающее чтение научно-технических текстов,) с использованием пройденных языковых средств (лексических, грамматических, фонетических).  2. Подготовка к презентации проекта по изученным темам с использованием информационных техноло-гий (сбор, систематизация, изучение и оформление материала, репетиции) и др. | | | 3 |
| **Итого:** | | | **255** |  |

Для характеристики уровня освоения учебного материала используются следующие обозначения:

1 – ознакомительный (узнавание ранее изученных объектов, свойств);

2 – репродуктивный (выполнение деятельности по образцу, инструкции или под руководством);

3 – продуктивный (планирование и самостоятельное выполнение деятельности, решение проблемных задач).

**2.4. Характеристика основных видов учебной деятельности студентов**

|  |  |
| --- | --- |
| **Содержание обучения** | **Характеристика основных видов учебной деятельности студентов**  **(на уровне учебных действий)** |
| **Виды речевой деятельности** | |
| **Аудирование** | Выделять наиболее существенные элементы сообщения.  Извлекать необходимую информацию.  Отделять объективную информацию от субъективной.  Адаптироваться к индивидуальным особенностям говорящего, его темпу речи.  Пользоваться языковой и контекстуальной догадкой, прогнозированием.  Получать дополнительную информацию и уточнять полученную с помощью переспроса или просьбы.  Выражать свое отношение (согласие, несогласие) к прослушанной информации, обосновывая его.  Составлять реферат, аннотацию прослушанного текста; составлять таблицу, схему на основе информации из текста.  Передавать на немецком языке (устно или письменно) содержание услышанного. |
| **Говорение:**  монологическая речь | Осуществлять неподготовленное высказывание на заданную тему или в соответствии с ситуацией.  Делать подготовленное сообщение (краткое, развернутое) различного характера (описание, повествование, характеристика, рассуждение) на заданную тему или в соответствии с ситуацией с использованием различных источников информации (в том числе презентацию, доклад, обзор, устный реферат); приводить аргументацию и делать заключения.  Делать развернутое сообщение, содержащее выражение собственной точки зрения, оценку передаваемой информации.  Комментировать услышанное/увиденное/прочитанное.  Составлять устный реферат услышанного или прочитанного текста.  Составлять вопросы для интервью.  Давать определения известным явлениям, понятиям, предметам |
| диалогическая речь | Уточнять и дополнять сказанное.  Использовать адекватные эмоционально-экспрессивные средства, мимику и жесты.  Соблюдать логику и последовательность высказываний.  Использовать монологические высказывания (развернутые реплики) в диалогической речи.  Принимать участие в диалогах (полилогах) различных видов (диалог-рассуждение, диалог-расспрос, диалог-побуждение, диалог — обмен информацией, диалог — обмен мнениями, дискуссия, полемика) на заданную тему или в соответствии с ситуацией; приводить аргументацию и делать заключения.  Выражать отношение (оценку, согласие, несогласие) к высказываниям партнера.  Проводить интервью на заданную тему.  Запрашивать необходимую информацию.  Задавать вопросы, пользоваться переспросами.  Уточнять и дополнять сказанное, пользоваться перифразами.  Инициировать общение, проявлять инициативу, обращаться за помощью к партнеру, подхватывать и дополнять его мысль, корректно прерывать партнера, менять тему разговора, завершать разговор.  Использовать адекватные эмоционально-экспрессивные средства, мимику и жесты.  Соблюдать логику и последовательность высказываний.  Концентрировать и распределять внимание в процессе общения.  Быстро реагировать на реплики партнера.  Использовать монологические высказывания (развернутые реплики) в диалогической речи |
| **чтение:**  просмотровое | Определять тип и структурно-композиционные особенности текста.  Получать самое общее представление о содержании текста, прогнозировать его содержание по заголовку, известным понятиям, терминам, географическим названиям, именам собственным |
| поисковое | Извлекать из текста наиболее важную информацию.  Находить информацию, относящуюся к определенной теме или отвечающую определенным критериям.  Находить фрагменты текста, требующие детального изучения. Группировать информацию по определенным признакам |
| ознакомительное | Использовать полученную информацию в других видах деятельности (например, в докладе, учебном проекте, ролевой игре). Понимать основное содержание текста, определять его главную мысль.  Оценивать и интерпретировать содержание текста, высказывать свое отношение к нему. |
| изучающее | Обобщать информацию, полученную из текста, классифицировать ее, делать выводы.  Использовать полученную информацию в других видах деятельности (например, в докладе, учебном проекте, ролевой игре).  Полно и точно понимать содержание текста, в том числе с помощью словаря.  Оценивать и интерпретировать содержание текста, высказывать свое отношение к нему.  Обобщать информацию, полученную из текста, классифицировать ее, делать выводы.  Отделять объективную информацию от субъективной.  Устанавливать причинно-следственные связи.  Извлекать необходимую информацию.  Составлять реферат, аннотацию текста.  Составлять таблицу, схему с использованием информации из текста |
| **Письмо** | Описывать различные события, факты, явления, комментировать их, делать обобщения и выводы.  Выражать и обосновывать свою точку зрения с использованием эмоционально-оценочных средств.  Использовать образец в качестве опоры для составления собственного текста (например, справочного или энциклопедического характера).  Писать письма и заявления, в том числе электронные, личного и делового характера с соблюдением правил оформления таких писем. Запрашивать интересующую информацию.  Заполнять анкеты, бланки сведениями личного или делового характера, числовыми данными.  Составлять резюме.  Составлять рекламные объявления.  Составлять описания вакансий.  Составлять несложные рецепты приготовления блюд.  Составлять простые технические спецификации, инструкции по эксплуатации.  Составлять расписание на день, списки дел, покупок и др.  Писать сценарии, программы, планы различных мероприятий (например, экскурсии, урока, лекции).  Фиксировать основные сведения в процессе чтения или прослушивания текста, в том числе в виде таблицы, схемы, графика. Составлять развернутый план, конспект, реферат, аннотацию устного выступления или печатного текста, в том числе для дальнейшего использования в устной и письменной речи (например, в докладах, интервью, собеседованиях, совещаниях, переговорах). Делать письменный пересказ текста; писать эссе (содержащие описание, повествование, рассуждение), обзоры, рецензии.  Составлять буклет, брошюру, каталог (например, с туристической информацией, меню, сводом правил).  Готовить текст презентации с использованием технических средств |
|  | **Речевые навыки и умения** |
| **Лексические навыки** | Правильно употреблять лексику в зависимости от коммуникативного намерения; обладать быстрой реакцией при выборе лексических единиц.  Правильно сочетать слова в синтагмах и предложениях.  Использовать служебные слова для организации сочинительной и подчинительной связи в предложении, а также логической связи предложений в устном и письменном тексте.  Выбирать наиболее подходящий или корректный для конкретной ситуации синоним или антоним.  Распознавать на письме и в речевом потоке изученные лексические единицы.  Определять значения и грамматическую функцию слов, опираясь на правила словообразования в немецком языке (аффиксация, конверсия, заимствование).  Различать сходные по написанию и звучанию слова.  Пользоваться контекстом, прогнозированием и речевой догадкой при восприятии письменных и устных текстов.  Определять происхождение слов без словаря.  Уметь расшифровывать некоторые аббревиатуры. |
| **Грамматические навыки** | Знать основные различия систем немецкого и русского языков:   * наличие грамматических явлений, не присущих русскому языку (артикль, и др.); * различия в общих для обоих языков грамматических явлениях (род существительных, притяжательный падеж, видовременные формы, построение отрицательных и вопросительных предложений, порядок членов предложения и др.).   Правильно пользоваться основными грамматическими средствами английского языка (средства атрибуции, выражения количества, сравнения, модальности, образа и цели действия, выражения просьбы, совета и др.).  Формулировать грамматические правила, в том числе с использованием графической опоры (образца, схемы, таблицы).  Распознавать, образовывать и правильно употреблять в речи основные морфологические формы и синтаксические конструкции в зависимости от ситуации общения (например, сокращенные формы, широко употребительные в разговорной речи и имеющие ограниченное применение в официальной речи).  Знать особенности грамматического оформления устных и письменных текстов; уметь изменять грамматическое оформление высказывания в зависимости от коммуникативного намерения.  Прогнозировать грамматические формы незнакомого слова или конструкции, зная правило их образования либо сопоставляя с формами известного слова или конструкции (например, прогнозирование формы множественного числа существительного по окончании его начальной формы).  Определять структуру простого и сложного предложения, устанавливать логические, временные, причинно-следственные, сочинительные, подчинительные и другие связи и отношения между элементами предложения и текста |
| **Орфографические навыки** | Усвоить правописание слов, предназначенных для продуктивного усвоения.  Применять правила орфографии и пунктуации в речи.  Знать основные различия в орфографии и пунктуации немецкого языка. Проверять написание и перенос слов по словарю |
| **Произносительные навыки** | Владеть Международным фонетическим алфавитом, уметь читать слова в транскрипционной записи.  Знать технику артикулирования отдельных звуков и звукосочетаний.  Формулировать правила чтения гласных и согласных букв и буквосочетаний; знать типы слогов. Соблюдать ударения в словах и фразах.  Знать ритмико-интонационные особенности различных типов предложений: повествовательного; побудительного; вопросительного, включая разделительный и риторический вопросы; восклицательного |
| **Специальные навыки и умения** | Пользоваться толковыми, двуязычными словарями и другими справочными материалами, в том числе мультимедийными, а также поисковыми системами и ресурсами в сети Интернет.  Составлять ассоциограммы и разрабатывать мнемонические средства для закрепления лексики, запоминания грамматических правил и др. |

**3. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**3.1 Формы и методы контроля**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№** | **Раздел** | **Формы и методы контроля** |
|  | **Введение в дисциплину** | Формы: фронтальная, групповая, индивидуальная, комбинированная  Методы: устный опрос; выполнение практических заданий (ознакомительное чтение текста, ответы на вопросы) |
|  | **Раздел 1.**  **Вводно-коррективный курс** |  |
|  | Тема 1.1.  Развитие умения общаться по теме «Изучение немецкого языка» | Формы: фронтальная, групповая, индивидуальная, комбинированная  Методы: устный опрос; выполнение практических заданий - фонетические упражнения, лексико-грамматические: чтение текста, письмо, диалог, беседа. |
|  | Тема 1.2. Развитие умения общаться по теме «Моя семья. Автобиография» | Формы: фронтальная, групповая, индивидуальная, комбинированная  Методы: устный опрос; выполнение практических заданий - фонетические упражнения, лексико-грамматические: чтение текста, письмо, диалог, беседа. |
|  | Тема 1.3. Развитие умения общаться по теме «Квартира» | Формы: фронтальная, групповая, индивидуальная, комбинированная  Методы: устный опрос; выполнение практических заданий - фонетические упражнения, лексико-грамматические: чтение текста, письмо, диалог,беседа. |
|  | Тема 1.4.  Развитие умения общаться по теме «Распорядок дня» | Формы: фронтальная, групповая, индивидуальная, комбинированная  Методы: устный опрос; выполнение практических заданий - фонетические упражнения, лексико-грамматические: чтение текста, письмо, диалог,беседа. |
|  | **Обобщающее повторение** | Формы: фронтальная, групповая, индивидуальная, комбинированная  Методы: тестирование; выполнение практических заданий по видам речевой деятельности по пройденным темам |
|  | **Раздел 2.**  **Основной курс** |  |
|  | Тема 2.1. Развитие умения общаться по теме «Учеба в техникуме» | Формы: фронтальная, групповая, индивидуальная, комбинированная  Методы: устный опрос; выполнение практических заданий – чтение текста, выполнение лексико- грамматических упражнений ; письменная работа; подготовка сообщений, презентаций; беседа; демонстрация фильма/презентации; работа с книгой. |
|  | Тема 2.2. Развитие умения общаться по теме «Мой техникум» | Формы: фронтальная, групповая, индивидуальная, комбинированная  Методы: устный опрос; выполнение практических заданий – чтение текста, выполнение лексико- грамматических упражнений; письменная работа (эссе); подготовка сообщений, презентаций; беседа; демонстрация фильма/презентации; работа с книгой. |
|  | Тема 2.3. Развитие умения общаться по теме «Профессиональное образование» | Формы: фронтальная, групповая, индивидуальная, комбинированная  Методы: устный опрос; выполнение практических заданий – чтение текста, выполнение лексико- грамматических упражнений; письменная работа (эссе); подготовка сообщений, презентаций; беседа; демонстрация фильма/презентации; работа с книгой. |
|  | Тема 2.4. Развитие умения общаться по теме «Выбор про-фессии» | Формы: фронтальная, групповая, индивидуальная, комбинированная  Методы: устный опрос; выполнение практических заданий – чтение по транскрипции, чтение текста, выполнение лексико- грамматических упражнений; подготовка сообщений, презентаций; беседа; написание письма; работа с книгой. |
|  | **Дифференцированный зачет** | Формы: фронтальная, групповая, индивидуальная, комбинированная  Методы: тестирование; выполнение практических заданий по видам речевой деятельности по пройденным темам |
|  | Тема 2.5. Развитие умения общаться по теме «Погода и климат в Германии и России» | Формы: фронтальная, групповая, индивидуальная, комбинированная  Методы: устный опрос; выполнение практических заданий – чтение текста, выполнение лексико- грамматических упражнений; подготовка сообщений, презентаций; беседа; демонстрация фильма/презентации; работа с книгой. |
|  | Тема 2.6. Развитие умения общаться по теме «Россия и Германии я в сравнении» | Формы: фронтальная, групповая, индивидуальная, комбинированная  Методы: устный опрос; выполнение практических заданий – чтение текста, выполнение лексико- грамматических упражнений; подготовка сообщений, презентаций. |
|  | Тема 2.7. Развитие умения общать-ся по теме «Праздники в Германии и России» | Формы: фронтальная, групповая, индивидуальная, комбинированная  Методы: устный опрос; выполнение практических заданий – чтение текста, выполнение лексико- грамматических упражнений; подготовка сообщений, презентаций. |
|  | Тема 2.8. Развитие умения общаться по теме «Отдых, путешествия, города» | Формы: фронтальная, групповая, индивидуальная, комбинированная  Методы: устный опрос; выполнение практических заданий – чтение текста, выполнение лексико- грамматических упражнений; подготовка сообщений, презентаций. |
|  | **Обобщающее повторение** |  |
|  | **Раздел 3. Начальный курс технического перевода** |  |
|  | Тема 3.1. Формирование и развитие навыка работы с научно-техническим и профессионально- ориентированным текстом (перевод) | Формы: фронтальная, групповая, индивидуальная, комбинированная  Методы: устный опрос; выполнение практических заданий – работа со словарями (печатными, электронными), перевод текстов; беседа; подготовка сообщений, презентаций; работа с книгой. |
|  | **Дифференцированный зачет** | Формы: фронтальная, групповая, индивидуальная, комбинированная  Методы: устный опрос; тестирование; выполнение практических заданий – перевод текста |

**3.2 Критерии оценки освоения учебной дисциплины по видам деятельности**

**Чтение** и понимание иноязычных текстов

Основным показателем успешности ов­ладения студентами чтением является степень извле­чения информации из прочитанного тек­ста. В жизни мы читаем тексты с разными задачами по извлечению информации. В связи с этим различают виды чтения с такими речевыми задачами как понима­ние основного содержания и основных фактов, содержащихся в тексте, полное понимание имеющейся в тексте инфор­мации и, наконец, нахождение в тексте или ряде текстов нужной нам или задан­ной информации. Поскольку практиче­ской целью изучения иностранного языка является овладение общением на изучае­мом языке, то студент должен овладеть всеми видами чтения, различающимися по степени извлечения информации из текста: чтением с пониманием основного содержания читаемого (обычно в методи­ке его называют ознакомительным), чте­нием с полным пониманием содержания, включая детали (изучающее чтение) и чтением с извлечением нужной либо ин­тересующей читателя информации (про­смотровое). Проверка умений, связанных с каждым из перечисленных видов чтения проводится отдельно.

Чтение с пониманием основного содер­жания прочитанного (ознакомительное)

*Оценка «5»* ставится студенту, если он понял основное содержание оригиналь­ного текста1, может выделить основную мысль, определить основные факты, уме­ет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразо­вательным элементам, либо по сходству с родным языком. Скорость чтения иноя­зычного текста может быть несколько замедленной по сравнению с той, с кото­рой студент читает на родном языке. За­метим, что скорость чтения на родном языке у студентов разная.

*Оценка «4»* ставится ученику, если он понял основное содержание оригиналь­ного текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Од­нако у него недостаточно развита языко­вая догадка, и он затрудняется в понима­нии некоторых незнакомых слов, он вы­нужден чаще обращаться к словарю, а темп чтения более замедленен.

*Оценка «3»* ставится студенту, кото­рый не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выде­лить в тексте только небольшое количес­тво фактов, совсем не развита языковая догадка.

*Оценка «2»* выставляется студенту в том случае, если он не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ори­ентируется в тексте при поиске опреде­ленных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику.

Чтение с полным пониманием содержания (изучающее)

*Оценка «5»* ставится студенту, когда он полностью понял несложный оригиналь­ный текст (публицистический, научно-популярный; инструкцию или отрывок из туристического проспекта). Он использо­вал при этом все известные приемы, на­правленные на понимание читаемого (смысловую догадку, анализ).

*Оценка «4»* выставляется студенту, если он полностью понял текст, но многократ­но обращался к словарю.

*Оценка «3»* ставится, если студент понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки.

*Оценка* «2» ставится в том случае, когда текст студентом не понят. Он с трудом может найти незнакомые слова в словаре.

Чтение с нахождением интересующей или нужной информации (просмотровое)

*Оценка «5»* ставится студенту, если он может достаточно быстро просмотреть несложный оригинальный текст (типа расписания поездов, меню, программы телепередач) или несколько небольших текстов и выбрать правильно запрашива­емую информацию.

*Оценка «4»* ставится студенту при доста­точно быстром просмотре текста, но при этом он находит только примерно 2/3 за­данной информации.

*Оценка «3»* выставляется, если студент находит в данном тексте (или данных текстах) примерно 1/3 заданной инфор­мации.

*Оценка «2»* выставляется в том случае, если студент практически не ориентирует­ся в тексте.

**Аудирование -** понимание речи на слух

Основной речевой задачей при понима­нии звучащих текстов на слух является извлечение основной или заданной студенту информации.

*Оценка* «5» ставится студенту, который понял основные факты, сумел выделить отдельную, значимую для себя информа­цию (например, из прогноза погоды, объ­явления, программы радио и телепере­дач), догадался о значении части незнако­мых слов по контексту, сумел использо­вать информацию для решения постав­ленной задачи (например найти ту или иную радиопередачу).

*Оценка «4»* ставится студенту, который понял не все основные факты. При реше­нии коммуникативной задачи он исполь­зовал только 2/3 информации.

*Оценка «3»* свидетельствует, что студент понял только 50 *%* текста. Отдельные факты понял неправильно. Не сумел пол­ностью решить поставленную перед ним коммуникативную задачу.

*Оценка «2»* ставится, если студент понял менее 50 % текста и выделил из него менее половины основных фактов. Он не смог решить поставленную перед ним речевую задачу.

**Говорение**

Говорение в реальной жизни выступает в двух формах общения: в виде связных высказываний типа описания или расска­за и в виде участия в беседе с партнером.

Во-первых, важными показателями рассказа или описания являются соответ­ствия темы, полнота изложения, разнооб­разие языковых средств, а в ходе бесе­ды — понимание партнера, правильное реагирование на реплики партнера, раз­нообразие своих реплик. Только при со­блюдении этих условий речевой деятель­ности можно говорить о реальном обще­нии. Поэтому все эти моменты должны учитываться, прежде всего, при оценке речевых произведений студентов.

Во-вторых, ошибки бывают разными. Одни из них нарушают общение, т. е. ведут к непониманию. Другие же, хотя и свиде­тельствуют о нарушениях нормы, но не нарушают понимания. Последние можно рассматривать как оговорки.

В связи с этим основными критериями оценки умений говорения следует счи­тать:

-соответствие теме,

-достаточный объ­ем высказывания,

- разнообразие языковых средств и т. п.,

а ошибки целесообразно рассматривать как дополнительный кри­терий.

Высказывание в форме рассказа, описания

*Оценка* «5» ставится студенту, если он в целом справился с поставленными рече­выми задачами. Его высказывание было связным и логически последовательным. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства были правильно употреблены, практиче­ски отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначи­тельны. Объем высказывания соответство­вал тому, что задано программой на дан­ном году обучения. Наблюдалась легкость речи и достаточно правильное произно­шение. Речь студента была эмоционально окрашена, в ней имели место не только передача отдельных фактов (отдельной информации), но и элементы их оценки, выражения собственного мнения.

*Оценка «4»* выставляется студенту, если он в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связанным и последовательным. Использовался довольно большой объем языковых средств, которые были употреб­лены правильно. Однако были сделаны отдельные ошибки, нарушающие комму­никацию. Темп речи был несколько за­медлен. Отмечалось произношение, стра­дающее сильным влиянием родного язы­ка. Речь была недостаточно эмоциональ­но окрашена. Элементы оценки имели место, но в большей степени высказыва­ние содержало информацию и отражало конкретные факты.

*Оценка «3»* ставится студенту, если он сумел в основном решить поставленную речевую задачу, но диапазон языковых средств был ограничен, объем высказыва­ния не достигал нормы. Студент допускал языковые ошибки. В некоторых местах нарушалась последовательность высказы­вания. Практически отсутствовали эле­менты оценки и выражения собственного мнения. Речь не была эмоционально ок­рашенной. Темп речи был за­медленным.

*Оценка «2»* ставится студенту, если он только частично справился с решением коммуникативной задачи. Высказывание было небольшим по объему (не соответ­ствовало требованиям программы). Наб­людалась узость вокабуляра. Отсутствова­ли элементы собственной оценки. Студент допускал большое количество оши­бок, как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушали общение, в результате чего возникало непонимание между речевыми партнерами.

Участие в беседе

При оценивании этого вида говорения важнейшим критерием также как и при оценивании связных высказываний явля­ется речевое качество и умение справить­ся с речевой задачей, т. е. понять партне­ра и реагировать правильно на его репли­ки, умение поддержать беседу на опреде­ленную тему. Диапазон используемых язы­ковых средств, в данном случае, предостав­ляется студенту.

*Оценка* «5» ставится студенту, который сумел решить речевую задачу, правильно употребив при этом языковые средства. В ходе диалога умело использовал реплики, в речи отсутствовали ошибки, нарушаю­щие коммуникацию.

*Оценка «4»* ставится студенту, кото­рый решил речевую задачу, но произно­симые в ходе диалога реплики были несколько сбивчивыми. В речи были паузы, связанные с поиском средств выражения нужного значения. Практически отсут­ствовали ошибки, нарушающие коммуни­кацию.

*Оценка «3»* выставляется студенту, если он решил речевую задачу не полностью. Некоторые реплики партнера вызывали у него затруднения. Наблюдались паузы, мешающие речевому общению.

*Оценка «2»* выставляется, если студенты не справился с решением речевой зада­чи. Затруднялся ответить на побуждаю­щие к говорению реплики партнера. Ком­муникация не состоялась.

**Письмо -** оценивание письменной речи студентов

*Оценка* «5» Коммуникативная задача решена, соблюдены основные правила оформления текста, очень незначительное количество орфографических и лексико-грамматических погрешностей. Логичное и последовательное изложение материала с делением текста на абзацы. Правильное использование различных средств передачи логической связи между отдельными частями текста. Студент показал знание большого запаса лексики и успешно использовал ее с учетом норм иностранного языка. Практически нет ошибок. Соблюдается правильный порядок слов. При использовании более сложных конструкций допустимо небольшое количество ошибок, которые не нарушают понимание текста. Почти нет орфографических ошибок. Соблюдается деление текста на предложения. Имеющиеся неточности не мешают пониманию текста.

*Оценка «4»* Коммуникативная задача решена, но лексико-грамматические погрешности, в том числе выходящих за базовый уровень, препятствуют пониманию.Мысли изложены в основном логично. Допустимы отдельные недостатки при делении текста на абзацы и при использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста или в формате письма. Студент использовал достаточный объем лексики, допуская отдельные неточности в употреблении слов или ограниченный запас слов, но эффективно и правильно, с учетом норм иностранного языка.В работе имеется ряд грамматических ошибок, не препятствующих пониманию текста. Допустимо несколько орфографических ошибок, которые не затрудняют понимание текста.

*Оценка «3»* Коммуникативная задача решена, но языковые погрешности, в том числе при применении языковых средств, составляющих базовый уровень, препятствуют пониманию текста. Мысли не всегда изложены логично. Деление текста на абзацы недостаточно последовательно или вообще отсутствует. Ошибки в использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста. Много ошибок в формате письма. Студент использовал ограниченный запас слов, не всегда соблюдая нормы иностранного языка. В работе либо часто встречаются грамматические ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но так серьезны, что затрудняют понимание текста. Имеются многие ошибки, орфографические и пунктуационные, некоторые из них могут приводить к непониманию текста.

*Оценка «2»* Коммуникативная задача не решена. Отсутствует логика в построении высказывания. Не используются средства передачи логической связи между частями текста*.* Формат письма не соблюдается. Студент не смог правильно использовать свой лексический запас для выражения своих мыслей или не обладает необходимым запасом слов. Грамматические правила не соблюдаются. Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются.

**Выполнение тестовых лексико-грамматических заданий оценивается по следующей схеме:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Норма оценок:** | | |
| **Число ошибок** | **Оценка** | **К/У** |
| 1 | «5» | 1-0,9 |
| 2 | «4» | 0,8 |
| 3-4 | «3» | 0,7-0,6 |
| 5 | «2» | 0,5 |
| 6 | «2» | 0,4 |
| 7 | «2» | 0,3 |
| 8 | «2» | 0,2 |
| 9 | «2» | 0,1 |

**4. учебно-методическое и материально-техническое обеспечение программы учебной дисциплины**

Для освоения программы учебной дисциплины ОУД.2 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)в профессиональной образовательной организации, реализующей образовательную программу среднего общего образования в пределах освоения ОПОП СПО на базе основного общего образования, имеется учебный кабинет.

Помещение кабинета удовлетворяет требованиям Санитарно-эпидемиологических правил и нормативов (СанПиН 2.4.2 № 178-02). Оно оснащено типовым оборудованием, указанным в настоящих требованиях, в том числе специализированной учебной мебелью и средствами обучения, достаточными для выполнения требований к уровню подготовки обучающихся.

В кабинете имеется мультимедийное оборудование, посредством которого участники образовательного процесса могут просматривать визуальную информацию по английскому языку, создавать презентации, видеоматериалы, иные документы.

В состав учебно-методического и материально-технического обеспечения программы учебной дисциплины ОУД.2 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)входят:

* многофункциональный комплекс преподавателя, компьютер с лицензионным программным обеспечением;
* наглядные пособия (комплекты учебных таблиц, плакатов, портретов выдающихся ученых, поэтов, писателей и др.);
* информационно-коммуникативные средства;
* лингафонное компьютерное оборудование на 15 студентов, оснащенных гарнитурой со встроенным микрофоном и выходом в Интернет;
* комплект технической документации, в том числе паспорта на средства обучения, инструкции по их использованию и технике безопасности;
* библиотечный фонд.

В библиотечный фонд входят учебники и учебно-методические комплекты (УМК), обеспечивающие освоение учебной дисциплины ОУД.2 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК), рекомендованные или допущенные для использования в профессиональных образовательных организациях, реализующих образовательную программу среднего общего образования в пределах освоения ОПОП СПО на базе основного общего образования.

Библиотечный фонд дополнен энциклопедиями, справочниками, научной и научно-популярной, художественной и другой литературой по вопросам языкознания.

# В процессе освоения программы учебной дисциплины ОУД.2 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)студенты должны иметь возможность доступа к электронным учебным материалам по английскому языку, имеющимся в свободном доступе в сети Интернет (электронные книги, практикумы, тесты, материалы ЕГЭ и др.)и локальной сети.

.

**5.рекомендуемая литература**

**Для студентов:**

1. Басова Н.В., Коноплева Т.Г.. Немецкий язык для колледжей. ООО «КноРус», 2015.
2. Хайрова Н.В.. Немецкий для технических колледжей. Учебное пособие. Ростов-на-Дону,Феникс,2013.
3. Агеева Е.А..Английский язык для сварщиков: учебник для студентов учреждений СПО. – М. Издательский центр «Академия», 2018.
4. Михайлова О.Э.,Шэндельс Е.И., Справочник по грамматике немецкого языка изд. Просвещение», Москва, 1981.
5. Дмитриева Е.И. Краткий справочник по немецкой грамматике в таблицах. – М.: Издат-школа «РАЙЛ», 1998.
6. Шульц Х., Зундермайер В. Немецкая грамматика с упражнениями. / Перевод с немецкого А.А. Попова. 2-е изд. – М.: Айрис-пресс, 2004.
7. Мирианашвили М.Г., Северова Н.Ю.. Лингвострановедение Германии = Linguolandeskunde Deutschlands:М.:Издательский центр «Академия», 2014.
8. Крупнов В.Н.. Гуманитарный перевод: М.: Издательский центр «Академия», 2014.
9. Поляков О.С., Бланк М.Л., Шестопал Н.М., Горвиц М.М., Дементьева М.Н., Линде Е.М., Лаппо Г.М., Кипнис З.Б., Гальперин Л.В. Немецко-русский строительный словарь. М.: РУССО, 2013
10. Сергеев В.Н., Бутник В.В., Фаградянц И.В.. Современный немецко-русский политехнический словарь. М.: Вече, 2006.
11. Никифорова А.С., Проценко В.А.. Немецко-русский и русско-немецкий словарь для всех; М.: Цитадель-трейд, 2009.
12. Бориско Н.Ф. Бизнес-курс немецкого языка. Словарь-справочник – М.: Изд-во «Славянский дом книги», 2004.

**Для преподавателей**:

1. Федеральный закон Российской Федерации от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации».

2. Приказ Минобрнауки России от 17 мая 2012 г. № 413 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта среднего (полного) общего образования».

3. Приказ Минобрнауки России от 29 декабря 2014 г. № 1645 «О внесении изменений в приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 мая 2012 г. № 413 “Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта среднего (полного) общего образования”».

4. Письмо Департамента государственной политики в сфере подготовки рабочих кадров и ДПО Минобр науки России от 17 марта 2015 г. № 06-259 «Рекомендации по организации получения среднего общего образования в пределах освоения образовательных программ среднего профессионального образования на базе основного общего образования с учетом требований федеральных государственных образовательных стандартов и получаемой профессии или специальности среднего профессионального образования».

5. Гальскова Н. Д., Гез Н. И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. — М., 2014.

6. Горлова Н.А. Методика обучения иностранному языку: в 2 ч. — М., 2013.

Зубов А.В., Зубова И.И. Информационные технологии в лингвистике. — М., 2012.

7. Ларина Т.В. Основы межкультурной коммуникации. – М., 2015

8. Щукин А.Н., Фролова Г.М. Методика преподавания иностранных языков. — М., 2015.

9.<https://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki/nemetskiy-yazyk/library/2013/10/11/katalog-poleznykh-saytov-dlya-uchiteley> - каталог полезных сайтов для учителей немецкого языка

**Учебные компьютерные программы:**

1. Sprachkurs Deutsch. Полный комплект. Уровни 1-3 Производство ЗАО «Новый диск», Россия, 2005.
2. Tell Me More. Немецкий. Средний уровень часть 1,2,3 (Jewel) - Производство ЗАО «Новый диск», Россия, 2005.
3. Русско-немецкий мини-разговорник (Jewel) - Производство ЗАО «Новый диск», Россия, 2005.
4. Учите немецкий. Уровень для начинающих, уровень для продолжающих (Jewel) -; Производство ЗАО «Новый диск», Россия, 2004.
5. Спецподготовка. Немецкий без акцента (Jewel) - Производство ЗАО «Новый диск», Россия, 2008.

**Интернет – ресурсы:**

1. <http://deutschesprache.ru>  Информация об учебниках по грамматике, грамматических справочниках и пособиях. Методические материалы и рекомендации, учебные курсы on-line, устные темы и фонетический материал. Словари по различной тематике. Радиостанции и карты Германии и др.
2. <http://longer.travel.ru/deutsch/> - Немецкий язык по кусочкам - каталог словарей, справочников. Подборка сайтов для изучающих немецкий.
3. <http://akademie.narod.ru/perfekt_de/> - изучающим немецкий язык предлагается прослушать и почитать фрагмент романа Агаты Кристи "16 Uhr 50 ab Paddington".
4. <http://www.deutsch.holm.ru/> - специально подготовленные для русского читателя уроки немецкого языка, оригинальные немецкие тексты всех стилей и жанров, справочник по грамматике немецкого языка, пословицы и многое другое
5. <http://deutsch.net.ru/> - Deutsch online - самостоятельное изучение немецкого языка через Интернет. Онлайн уроки немецкого языка, справочники по грамматике, словари
6. <http://daf.report.ru/> - Немецкий язык - ссылки, справочники и словари по немецкому языку, курсы изучения немецкого языка, материалы по грамматике, тесты.
7. <http://deut.by.ru/> - Deutsch. Все о немецком: грамматика, лексика, немецкие анекдоты, бесплатные рассылки, ссылки, статьи.
8. <http://www.epson.h1.ru/page6.html> - тексты на немецком языке, грамматику, и другие материалы.
9. <http://www.communication.ru/test.htm> - 50 вопросов для проверки уровня знания грамматики и лексики немецкого языка.
10. <http://german.boom.ru/> - "Wir lernen Deutsch" - Учим немецкий язык.
11. <http://www.anriintern.com/lesdeu/main_deu.htm> - краткая грамматика немецкого языка
12. <http://home.pfaffenhofen.de/schyren-gym/gramm/index.html> - Grundwissen Grammatik - краткая грамматика немецкого языка.
13. <http://clark.colgate.edu/dhoffmann/text/Grammatik200/> - Грамматика немецкого языка - 200 упражнений по грамматике немецкого языка.
14. <http://katrusja.narod.ru/deutsch.htm> - в помощь изучающим немецкий язык.
15. <http://www.lehrer-online.de/> - Немецкий учитель - онлайн изучение немецкого языка
16. <http://germany.org.ua/deutsch.html> - учебные материалы для изучения немецкого
17. <http://deutsch77.narod.ru/> - немецкоязычные страны
18. <http://sesna.hypermart.net/de/d2/test2.html> - тест для проверки уровня знания немецкого языка

**4.рекомендуемая литература**

1. **Для студентов:**Басова Н.В., Коноплева Т.Г.. Немецкий язык для колледжей. ООО «КноРус», 2014.
2. Хайрова Н.В.. Немецкий для технических колледжей. Учебное пособие. Ростов-на-Дону,Феникс,2013.
3. Воронина Г.И..Немецкий язык, контакты. М.: Просвещение, 2010.
4. Михайлова О.Э.,Шэндельс Е.И., Справочник по грамматике немецкого языка изд. Просвещение», Москва, 1981.
5. Дмитриева Е.И. Краткий справочник по немецкой грамматике в таблицах. – М.: Издат-школа «РАЙЛ», 1998.
6. Шульц Х., Зундермайер В. Немецкая грамматика с упражнениями. / Перевод с немецкого А.А. Попова. 2-е изд. – М.: Айрис-пресс, 2004.
7. Мирианашвили М.Г., Северова Н.Ю.. Лингвострановедение Германии = Linguolandeskunde Deutschlands:М.:Издательский центр «Академия», 2007.
8. Крупнов В.Н.. Гуманитарный перевод: М.: Издательский центр «Академия», 2009.
9. Поляков О.С., Бланк М.Л., Шестопал Н.М., Горвиц М.М., Дементьева М.Н., Линде Е.М., Лаппо Г.М., Кипнис З.Б., Гальперин Л.В. Немецко-русский строительный словарь. М.: РУССО, 2004
10. Сергеев В.Н., Бутник В.В., Фаградянц И.В.. Современный немецко-русский политехнический словарь. М.: Вече, 2006.
11. Никифорова А.С., Проценко В.А.. Немецко-русский и русско-немецкий словарь для всех; М.: Цитадель-трейд, 2009.
12. Бориско Н.Ф. Бизнес-курс немецкого языка. Словарь-справочник – М.: Изд-во «Славянский дом книги», 2004.

**Для преподавателей**:

1. Федеральный закон Российской Федерации от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации».

2. Приказ Минобрнауки России от 17 мая 2012 г. № 413 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта среднего (полного) общего образования».

3. Приказ Минобрнауки России от 29 декабря 2014 г. № 1645 «О внесении изменений в приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 мая 2012 г. № 413 “Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта среднего (полного) общего образования”».

4. Письмо Департамента государственной политики в сфере подготовки рабочих кадров и ДПО Минобр науки России от 17 марта 2015 г. № 06-259 «Рекомендации по организации получения среднего общего образования в пределах освоения образовательных программ среднего профессионального образования на базе основного общего образования с учетом требований федеральных государственных образовательных стандартов и получаемой профессии или специальности среднего профессионального образования».

5. Гальскова Н. Д., Гез Н. И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. — М., 2014.

6. Горлова Н.А. Методика обучения иностранному языку: в 2 ч. — М., 2013.

Зубов А.В., Зубова И.И. Информационные технологии в лингвистике. — М., 2012.

7. Ларина Т.В. Основы межкультурной коммуникации. – М., 2015

8. Щукин А.Н., Фролова Г.М. Методика преподавания иностранных языков. — М., 2015.

9. Профессор Хиггинс. Английский без акцента! (фонетический, лексический и грамматический мультимедийный справочник-тренажер).

**Учебные компьютерные программы:**

1. Sprachkurs Deutsch. Полный комплект. Уровни 1-3 Производство ЗАО «Новый диск», Россия, 2005.
2. Tell Me More. Немецкий. Средний уровень часть 1,2,3 (Jewel) - Производство ЗАО «Новый диск», Россия, 2005.
3. Русско-немецкий мини-разговорник (Jewel) - Производство ЗАО «Новый диск», Россия, 2005.
4. Учите немецкий. Уровень для начинающих, уровень для продолжающих (Jewel) -; Производство ЗАО «Новый диск», Россия, 2004.
5. Спецподготовка. Немецкий без акцента (Jewel) - Производство ЗАО «Новый диск», Россия, 2008.

**Интернет – ресурсы:**

1. <http://deutschesprache.ru>  Информация об учебниках по грамматике, грамматических справочниках и пособиях. Методические материалы и рекомендации, учебные курсы on-line, устные темы и фонетический материал. Словари по различной тематике. Радиостанции и карты Германии и др.
2. <http://longer.travel.ru/deutsch/> - Немецкий язык по кусочкам - каталог словарей, справочников. Подборка сайтов для изучающих немецкий.
3. <http://akademie.narod.ru/perfekt_de/> - изучающим немецкий язык предлагается прослушать и почитать фрагмент романа Агаты Кристи "16 Uhr 50 ab Paddington".
4. <http://www.deutsch.holm.ru/> - специально подготовленные для русского читателя уроки немецкого языка, оригинальные немецкие тексты всех стилей и жанров, справочник по грамматике немецкого языка, пословицы и многое другое
5. <http://deutsch.net.ru/> - Deutsch online - самостоятельное изучение немецкого языка через Интернет. Онлайн уроки немецкого языка, справочники по грамматике, словари
6. <http://daf.report.ru/> - Немецкий язык - ссылки, справочники и словари по немецкому языку, курсы изучения немецкого языка, материалы по грамматике, тесты.
7. <http://deut.by.ru/> - Deutsch. Все о немецком: грамматика, лексика, немецкие анекдоты, бесплатные рассылки, ссылки, статьи.
8. <http://www.epson.h1.ru/page6.html> - тексты на немецком языке, грамматику, и другие материалы.
9. <http://www.communication.ru/test.htm> - 50 вопросов для проверки уровня знания грамматики и лексики немецкого языка.
10. <http://german.boom.ru/> - "Wir lernen Deutsch" - Учим немецкий язык.
11. <http://www.anriintern.com/lesdeu/main_deu.htm> - краткая грамматика немецкого языка
12. <http://home.pfaffenhofen.de/schyren-gym/gramm/index.html> - Grundwissen Grammatik - краткая грамматика немецкого языка.
13. <http://clark.colgate.edu/dhoffmann/text/Grammatik200/> - Грамматика немецкого языка - 200 упражнений по грамматике немецкого языка.
14. <http://katrusja.narod.ru/deutsch.htm> - в помощь изучающим немецкий язык.
15. <http://www.lehrer-online.de/> - Немецкий учитель - онлайн изучение немецкого языка
16. <http://germany.org.ua/deutsch.html> - учебные материалы для изучения немецкого
17. <http://deutsch77.narod.ru/> - немецкоязычные страны
18. <http://sesna.hypermart.net/de/d2/test2.html> - тест для проверки уровня знания немецкого языка